

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC  
630**

Deuxième édition  
Second edition  
1994-08

---

---

**Encombrement maximal des lampes  
à incandescence**

**Maximum lamp outlines for  
incandescent lamps**

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse

---

---



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**W**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue.*

## SOMMAIRE

	Page
AVANT-PROPOS . . . . .	4

### SECTION 1 - GÉNÉRALITÉS

#### Articles

1.1	Domaine d'application . . . . .	6
1.2	Références normatives . . . . .	6
1.3	Généralités . . . . .	8

### SECTION 2 - FEUILLES D'ENCOMBREMENT DES LAMPES

2.1	Introduction . . . . .	10
2.2	Liste des types particuliers de lampes inclus dans la présente norme . . . . .	10
2.3	Feuilles d'encombrement des lampes	

## CONTENTS

	Page
FOREWORD . . . . .	5

### SECTION 1 - GENERAL

#### Clause

1.1 Scope . . . . .	7
1.2 Normative references . . . . .	7
1.3 General . . . . .	9

### SECTION 2 - LAMP OUTLINE DATA SHEETS

2.1 Introduction . . . . .	11
2.2 List of specific lamp types included in this standard . . . . .	11
2.3 Lamp outline data sheets	

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

### ENCOMBREMENT MAXIMAL DES LAMPES À INCANDESCENCE

#### AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par les comités d'études où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 3) Ces décisions constituent des recommandations internationales publiées sous forme de normes, de rapports techniques ou de guides et agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.

La Norme internationale CEI 630 a été établie par le sous-comité 34A: Lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés. Cette deuxième édition annule et remplace la première édition, parue en 1979.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

DIS	Rapports de vote
34A(BC)456	34A(BC)518A
34A(BC)585	34A(BC)600A
34A(BC)638	34A(BC)689

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

## MAXIMUM LAMP OUTLINES FOR INCANDESCENT LAMPS

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a world wide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

International Standard IEC 630 has been prepared by sub-committee 34A: Lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment. This second edition cancels and replaces the first edition published in 1979.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Reports on voting
34A(CO)456	34A(CO)518A
34A(CO)585	34A(CO)600A
34A(CO)638	34A(CO)689

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the reports on voting indicated in the above table.

# ENCOMBREMENT MAXIMAL DES LAMPES À INCANDESCENCE

## SECTION 1 – GÉNÉRALITÉS

### 1.1 Domaine d'application

La présente norme traite les contours maximaux des lampes à incandescence ayant:

- une puissance assignée inférieure ou égale à 1 500 W;
- une tension assignée comprise entre 65 V et 250 V;
- des culots B15, B22, E14, E17, E26, E27, E39 et E40.

### 1.2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 61, *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité*

CEI 61-1: 1969, *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité – Première partie: Culots de lampes*

CEI 61-3: 1983, *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité – Troisième partie: Calibres*

CEI 64: 1993, *Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire – Prescriptions de performances*

CEI 432, *Prescriptions de sécurité pour lampes à incandescence*

CEI 432-1: 1993, *Prescriptions de sécurité pour lampes à incandescence – Partie 1: Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire*

CEI 887: 1988, *Système de désignation des ampoules de verre pour lampes*

CEI 1126: 1992, *Méthode d'établissement des contours d'encombrement maximal des lampes*

## MAXIMUM LAMP OUTLINES FOR INCANDESCENT LAMPS

### SECTION 1 – GENERAL

#### 1.1 Scope

This standard comprises maximum lamp outlines for incandescent lamps having:

- a rated wattage of up to and including 1 500 W;
- a rated voltage of 65 V to 250 V inclusive;
- caps B15, B22, E14, E17, E26, E27, E39 and E40.

#### 1.2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 61, *Lamps caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety*

IEC 61-1: 1969, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 1: Lamp caps*

IEC 61-3: 1983, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 3: Gauges*

IEC 64: 1993, *Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes – Performance requirements*

IEC 432, *Safety specifications for incandescent lamps*

IEC 432-1: 1993, *Safety specifications for incandescent lamps – Part 1: Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes*

IEC 887: 1988, *Glass bulb designation system for lamps*

IEC 1126: 1992, *Procedure for use in the preparation of maximum lamp outlines*